

Inhalt

Vorwort	6
Einleitung	7
Kapitel:	
I. Steine im Schuh	8
<i>Ich freue mich auf Dich / Me alegro y me alegra / ¿Desde cuándo? / Immer häufiger? / Ya no y todavía no / El señor López. / ¿Consta o consiste? / Das ist eine andere Sache</i>	
II. Mehr Steine im Schuh	32
<i>Es un problema. / ¿Cuál es la razón? Woran liegt es denn? / Sondern. / La razón ¿de qué? / Typisch für Deutsche. / Me temo que se ha comido el pollo. / ¿Vas o te vas?</i>	
III. «¡Qué finodo!»	56
<i>oder wie unfein Deutsche Spanisch reden dürfen.</i>	
IV. Machen, lassen und machen lassen	76
<i>Hacer, dejar y dejar hacer</i>	
V. «...y se metió a jardinero.» <i>Meter y meterse</i>	96
VI. Verbs comodines: <i>Echar</i>	116
VII. Verbs comodines: <i>Dar</i>	147
VIII. Verbs comodines: <i>Poner</i>	178
Epílogo: Eine Sprache, zwei Sprachen...	210
Register:	
I. Verzeichnis der erläuterten Vokabeln und Ausdrücke	220
II. Verzeichnis der erläuterten Elemente der Grammatik	225
III. Indice de lecturas	229